

Landes - Regierungsblatt

für das

Herzogthum Krain.

Erster Theil.

XXVII. Stück. VIII. Jahrgang 1856.

Ausgegeben und versendet am 19. Juli 1856.

Dežélni vladni list

krajnsko vojvodino.

Pervi razdélk.

XXVII. Dél. VIII. Téčaj 1856.

Izdan in razposlan 19. Julija 1856.

Pregled zapopada:

	Stran
Št. 141. Ukaz c. k. ministerstva za bogočastje in uk od 24. Maja 1856, zastran privatnih preskušenj v ljudskih šolah	305
„ 142. Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 19. Junija 1856, s katerim se razglašajo natančnejše odločbe zastran presežne teže zarajtljive, ko se preseljaajo državni uredniki po železnicah in parobrodih	307
„ 143. Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 20. Junija 1856, ki odločuje eksekucio na rudnike	308
„ 144. Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 20. Junija 1856, ki razlaga odločbe §§. 258 in 260 črk. b) kazenske postave glede na tepenje za kazni	309
„ 145. Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 20. Junija 1856, s katerim se pojasnuje §. 2 cesarskega ukaza od 29. Januarja 1855, št. 23 derž. zak. in §. 8 ukaza od 31. Marca 1855, št. 58 derž. zak. glede na to, ali so c. k. konzularne sodnije pristojne, obravnovati in razsojati nasprotnne tožbe zoper tuje državljane in potem, ali se smejo eksekutirati sodbe, ktere so storili vsled nasprotnih tožb tuji konzulati zoper avstrianske podložnike ali varvance	309

Inhalts- Uebersicht:

	Seite
Nr. 141. Verordnung des k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 24. Mai 1856, betreffend die Privatprüfungen an Volksschulen	305
„ 142. Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 19. Juni 1856, womit hinsichtlich des anrechenbaren Gepäckübergewichtes bei Uebersiedlungsreisen der Staatsbeamten auf Eisenbahnen und Dampfschiffen nähere Bestimmungen kundgemacht werden	307
„ 143. Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 20. Juni 1856, in Betreff der Execution auf Bergwerke	308
„ 144. Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 20. Juni 1856, zur Erläuterung der Bestimmungen der §§. 258 und 260, lit. b) des Strafgesetzes, in Ansehung der Strafe der körperlichen Züchtigung	309
„ 145. Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 20. Juni 1856, wodurch der §. 2 der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, und der §. 8 der Verordnung vom 31. März 1855, Nr. 58 des Reichs-Gesetz-Blattes, in Bezug auf die Competenz der k. k. Consulargerichte zur Verhandlung und Entscheidung von Widerklagen wider fremde Staatsangehörige und die Zulässigkeit der Execution der von fremden Consulaten wider österreichische Unterthanen oder Schutzgenossen im Wege der Widerklage gefällten Urtheile erläutert wird	309

141.

Ukaz c. k. ministerstva za bogočastje in uk od 24. Maja 1856,

veljaven za vse kronovine, razun lombardo-beneškega kraljestva in vojaške krajine,

zastran privatnih preskušenj v ljudskih šolah.

(Je v derž. zakoniku, XXVII. delu, št. 108, izdanim in razposlanim 28. Junija 1856.)

Zastran preskušanja ali izpraševanja tistih otrok, kateri se v rečeh ljudske šole podučujejo doma ali pa v privatnih učivnicah (privatnih šolah in vzrejevnih), bodo za naprej veljale sledeče odločbe:

I.

Kadar gre samo za šolsko spričevalo, da se je kdo naučil tistih reči, katere se uče na trivialnih ali nižjih elementarnih šolah, sme se privatno (doma) podučevani deček ali deklica preskušati v slednji, po pravilih uravnani farni šoli.

Ako je pa privatnemu učencu treba spričevalo poglavitne šole, zlasti spričevalo iz najvišjega razreda poglavitne ali višje elementarne šole, da bi dosegel kak štipendij ali da bi mogel stopiti v gimnazij in v nižjo realno šolo, ali za kak drug namen, mora se podvreči preskušnji ali v normalni šoli dežele ali v kaki drugi očitni poglavni ali višji elementarni šoli, ktera že ima oblast, privatne učence izpraševati, ali kateri deželno poglavarstvo s pogledom na-nje popolnoma pravilno uredbo podeli oblast, take preskušnje opravljati.

Ravno tako morajo privatisti nižjih realnih šol samo v kaki očitni nižji realni šoli opraviti preskušnjo, ki jim je potrebna za dosego veljavnega šolskega spričevala.

Te odločbe ne zadevajo učencov tistih privatnih učivnic, katerim je izrečno dana pravica, imeti očitne preskušnje in dajati svojim privatnim učencom državnoveljavne šolske spričevala.

II.

Preskušnje privatistov v očitnih poglavnih in z njimi združenih nižjih realnih šolah bivajo samo dvakrat na leto, namreč konec vsacega šolskega pololetja.

141.

**Verordnung des k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht
vom 24. Mai 1856,**

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venezianischen Königreiches und der Militärgränze,

betreffend die Privatprüfungen an Volksschulen.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXVII. Stück, Nr. 108. Ausgegeben und versendet am 28. Juni 1856.)

In Betreff der Prüfungen jener Kinder, welche in den Lehrgegenständen der Volksschule entweder zu Hause oder in Privat-Schulanstalten (Privatschulen, Privat-Lehr- und Erziehungsanstalten) unterrichtet werden, haben von nun an folgende Bestimmungen zu gelten:

I.

Handelt es sich bloss um ein Schulzeugniss über die erlernten Gegenstände der Trivial- oder niederen Elementarschulen, so kann die Prüfung des privat unterrichteten Knaben oder Mädchens an jeder directivmässig eingerichteten Pfarrschule vorgenommen werden.

Benöthiget dagegen ein Privatschüler entweder zur Erlangung eines Stipendiums oder zum Eintritte in das Gymnasium und in die Unter-Realschule, oder zu einem anderen Zwecke ein Hauptschul-Zeugniss, namentlich ein Zeugniss aus der obersten Classe der Haupt- oder höheren Elementarschule, so muss er sich der Prüfung entweder an der Normal-Hauptschule des Landes oder an einer anderen öffentlichen Haupt- oder höheren Elementarschule, welche entweder die Befugniss, Privatschüler zu prüfen, schon besitzt, oder von der Landesstelle in Ansehung ihrer vollkommen geregelten Einrichtung zur Vornahme solcher Prüfungen ermächtigt wird, unterziehen.

Desgleichen können Privatisten der Unter-Realschulen die zur Erlangung eines gültigen Schulzeugnisses nothwendige Prüfung nur an einer öffentlichen Unter-Realschule ablegen.

Von den vorstehenden Bestimmungen sind die Schüler derjenigen Privat-Schulanstalten ausgenommen, denen das Recht der Abhaltung öffentlicher Prüfungen und der Ausstellung staatsgiltiger Schulzeugnisse für ihre Privatschüler ausdrücklich ertheilt worden ist.

II.

Die Prüfungen der Privatisten an den öffentlichen Haupt- und den mit diesen vereinigten Unter-Realschulen finden im Jahre nur zweimal, nämlich zu Ende jeden Schul-Semesters, Statt.

III.

Torej se imajo vsi tisti, ki hočejo takošno preskušnjo opraviti, tri tedne preden se začno navadne pololetne preskušnje, oglasiti pri vodji očitne poglavne ali nižje realne šole (pri šolski vodnici), pismeno naznaniti svoje kerstno ime in priimek, rojstni kraj, leta, stan staršev ali varha, svoje stanovališče, razred, iz katerega, in namen, za katerega žele biti izpraševani, sosebno izkazati, da so bili v veri podučevani, in nekaj dni preden se končajo preskušnje očitne šole, poprašati za dan in uro, kdaj da naj pridejo. Če bi nekteri izmed njih zavolj kacega zadržka ne mogli priti ob odločenem dnevu, morajo zadržek izkazati in za drug dan prositi.

Tudi je šolskim vodjem (direktorjem) na voljo, dneve za preskušnjo privatistov odločene naznaniti po navadnih preskušenskih razkazih ali programih.

IV.

Preskušnje privatistov naj se odločujejo tako, da se tisti, ki spadajo v en in tisti šolski razred, pokličejo na en dan, to da s to previdnostjo, da ne pride preveč učencov h krati k preskušnji.

V.

Razun katehetov in učnikov za izpraševanje poklicanih morajo pri teh preskušnjah biti šolski vodji, in, če ne nastopi nikak poseben zadržek, tudi tisti višji šolski gospodje, ki so precí nad vodjem.

Od privatnih učencov naj se tirja ravno toliko, kolikor od očitnih učencov zadevnih šolskih razredov, in preskušnja mora biti taka, da se v privatnem uku zadobljene znanosti in ročnosti prav za gotovo pozvedo in razredijo.

VI.

Za vsako privatno preskušnjo pred poglavno ali nižjo realno šolo mora učenec plačati štiri goldinarje konv. dnarja za takso. Od tega gre vodju in katehetu vsacemu po en goldinar; ostalo pa vse učniku, ali če dva učnika izprašujeta, obema po enakem. Če je vodja ob enem katehet ali učnik, gre mu delež, kakor je ustanovljen za obe lastnosti. Če je več kakor dva učnika, ki izprašujejo, naj se taksa razdeli med nje po enakem ali pa po merilu, njih stopnji primérjenem, zastran česa razsojuje vodja.

III.

Deshalb haben alle jene, welche eine solche Prüfung ablegen wollen, drei Wochen vor dem Anfange der gewöhnlichen Semestralprüfungen bei dem Director der öffentlichen Haupt- oder Unter-Realschule (der Schulvorsteherin) sich zu melden, zugleich ihren Tauf- und Familiennamen, den Geburtsort, das Alter, den Stand der Aeltern oder des Vormundes, ihre Wohnung, die Classe, aus welcher, und den Zweck, zu welchem sie geprüft zu werden wünschen, schriftlich anzuzeigen, über den erhaltenen Religionsunterricht insbesondere sich auszuweisen, und einige Tage vor dem Ende der Prüfungen der öffentlichen Schule um den Tag und die Stunde, wann sie erscheinen sollen, anzufragen. Sollten einzelne an dem bestimmten Tage zu erscheinen verhindert werden, so haben sie unter Nachweisung des Verhinderungsgrundes um einen anderen Tag anzusuchen.

Auch steht es den Schuldirectoren frei, die Prüfungstage für die Privatisten durch die gewöhnlichen Prüfungsprogramme bekannt zu machen.

IV.

Die Prüfungen der Privatisten sind also anzuordnen, dass Diejenigen, welche zur nämlichen Schulclasse gehören, auf denselben Tag mit der Vorsicht bestellt werden, dass nicht zu viele zu gleicher Zeit bei der Prüfung erscheinen.

V.

Ausser den zum Prüfen berufenen Katecheten und Lehrern haben diesen Prüfungen die Schuldirectoren, und, woferne nicht besondere Hindernisse eintreten, auch die nächst höheren Schulvorsteher beizuwohnen.

An die Privatschüler sind dieselben Forderungen, wie an die öffentlichen Schüler der bezüglichen Schulclassen, zu stellen, und die Prüfung ist so abzuhalten, dass die durch den Privatunterricht erlangten Kenntnisse und Fertigkeiten ganz verlässlich erforscht und classificirt werden.

VI.

Für jede Privatprüfung an einer Haupt- oder Unter-Realschule hat der Schüler eine Taxe von vier Gulden Conventions-Münze zu erlegen. Hievon gebührt dem Director und Katecheten je Ein Gulden; der Rest dem Lehrer ganz, oder wenn zwei Lehrer prüfen, denselben zu gleichen Theilen. Ist der Director zugleich Katechet oder Lehrer, so kömmt ihm der in jeder Eigenschaft festgesetzte Antheil zu. Prüfen mehr als zwei Lehrer, so ist die Prüfungstaxe unter sie zu gleichen Theilen oder nach einem ihrer Stellung entsprechenden Massstabe, worüber der Director zu entscheiden hat, zu vertheilen.

Za privatno preskušnjo na trivialni šoli v primérleju pod I. omenjenem se plačuje taksa dveh goldinarjev konv. dnarja, ki po enakem pri katehetu in učniku.

Zares ubogi, zlasti taki otroci, ki bi, če bi hodili v očitne ljudske šole, morali biti prosti učnine, naj se brez takse izprašujejo.

VII.

Spričevala od preskušenj privatistov se dajejo kakor za očitne šole s tistimi premembami, ki se podajo same po sebi, in na-nje se mora pritisniti pečat očitne šole. Imena izpraševanih privatistov se morajo z razredi vred, ktere so dobili, vzeti v doklado h katalogu očitne šole.

VIII.

Če se starši in varhi samo zastran tega hočejo prepričati, kako njih otroci in varovanci napredujejo in ali se primérno podučujejo bodi doma ali pa v privatnih učivnicah, ktere nimajo pravice, imeti očitnih preskušenj, sme se za ta namen v njih hiši, oziroma v privatni učivnici pred vodjem in kakim učnikom očitne šole napraviti; ali ti učeniki v takem primeru ne dajejo pismenega spričevala, temuč povedo samo ustmeno, kaj menijo od izida, ki ga je imela preskušnja in v kateri zadevi bi se morda učitev dala popraviti.

IX.

Tisti, kterim je izročeno nadgledovanje in ravnanje ljudskih šol, morajo ostro paziti na to, da se bo na tanko po teh odločbah ravnalo.

Thun s. r.

142.

Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 19. Junija 1856,

s kterim se razglajajo natančneje odločbe zastran presežne teže rarajtljive, ko se preseljajo državni uredniki po železnicah in parobrodih.

(Je v derž. zak. XXVII. delu, št. 109, izdanim in razposlanim 28. Junija 1856.)

V pojasnenje odstavka 3 razpisa dnarstvenega ministerstva od 2. Junija 1854 (derž. zak., št. 139) se odločuje, da se smejo ko največja presežna teža robe, ktero imajo s sabo državni uredniki uredoma, brez dobička prestavljeni pri pre-

Für die Privatprüfung an einer Trivialschule in dem unter I. gedachten Falle ist eine Taxe von zwei Gulden Conventions-Münze zu entrichten, welche zur gleichen Hälfte dem Katecheten und dem Lehrer gebührt.

Anerkannt arme, insbesondere solche Kinder, welche, wenn sie die öffentlichen Volksschulen besuchen würden, von der Zahlung des Schulgeldes befreit werden müssten, sind vorkommenden Falles taxfrei zu prüfen.

VII.

Die Prüfungszeugnisse für die Privatisten werden mit den sich von selbst ergebenden Aenderungen, wie jene für die öffentlichen Schüler ausgestellt und gefertigt, und mit dem Siegel der öffentlichen Schule versehen. Die Namen der geprüften Privatschüler sind sammt den Classen, welche sie erhalten haben, in die Kataloge der öffentlichen Schule im Anhange aufzunehmen.

VIII.

Wenn Aeltern und Vormünder lediglich von dem Fortgange ihrer Kinder und Mündel und von der Zweckmässigkeit des Unterrichtes sich überzeugen wollen, den dieselben entweder zu Hause oder in zur Abhaltung öffentlicher Prüfungen nicht berechtigten Privat-Schulanstalten erhalten, so darf eine Prüfung zu diesem Zwecke zwar in ihrem Hause, beziehungsweise in der Privat-Schulanstalt, mit Beiziehung des Directors und einzelner Lehrer der öffentlichen Schule gehalten werden; diese letzteren haben aber in solchen Fällen kein schriftliches Zeugniß auszustellen, sondern bloss mündlich ihr Urtheil über den Erfolg der Prüfung abzugeben und zu erklären, in welchen Beziehungen etwa der Unterricht zweckmässiger einzurichten sei.

IX.

Ueber die genaue Beobachtung dieser Bestimmungen haben die Aufsichts- und Leitungsorgane der Volksschulen strengstens zu wachen.

Thun m. p.

142.

Erllass des k. k. Finanzministeriums vom 19. Juni 1856, womit hinsichtlich des anrechenbaren Gepäckübergewichtes bei Uebersiedlungsreisen der Staatsbeamten auf Eisenbahnen und Dampfschiffen nähere Bestimmungen kundgemacht werden.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXVII. Stück, Nr. 109. Ausgegeben und versendet am 28. Juni 1856.)

Zur Erläuterung des Absatzes 3 des Finanzministerial-Erlasses vom 2. Juni 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 139) wird bedeutet, dass als anrechenbares Maximal-Gepäckübergewicht bei Uebersiedlungsreisen auf Eisenbahnen der

seljevanju po železnicah, glede na stopnje, vstanovljene v preselitvenem pravilu 1804, kjer te veljajo za dokončno postavljene državne urednike, brezplačilno odpravljati sledeče teže:

- a) za neoženjenega urednika en cent;
- b) za oženjenega urednika poldrugi cent;
- c) za oženjenega, ki ima več kot dva otroka, dva centa.

Samo po sebi se razumeva, da se ima povračilo pod b) c) odločene največje presežne teže samo takrat odrajtovati, če urednik, ki se preseljuje na novo mesto, ima pri sebi ženo in otroke. Če bi se pa v posameh primerlejih izjemno pravično pokazalo zavolj posebnih okolšin in uredske stopnje opravnika, da naj se koristneje izmerja tista presežna teža robe, ki se ima poverniti, bi bilo treba prositi ministerstvo za višjo razsodbo.

Zadnjič imajo odločbe drugega odstavka razpisa dnarstvenega ministerstva od 2. Junija 1854, kakor tudi to pojasnenje tretjega odstavka popolno veljavo za vožnjo po parobrodih pri komisijah in pri preseljevanju.

Baron **Bruck** s. r.

143.

Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 20. Junija 1856,
veljaven za vse kronovine, v katerih velja občna rudarijska postava od 23. Maja 1854, št. 146 derž. zakonika,
ki odločuje eksekucijo na rudnike.

(Je v derž. zak. XXVII. delu, št. 110, izdanim in razposlanim 28. Junija 1856.)

Vsled vprašanja spoznava pravosodno ministerstvo za dobro dogovorno z dnarstvenim ministerstvom izreči, da je prejšni predpis, za ravnanje v rudarijskih zadevah, po katerem je bila eksekucija na rudnik samo takrat dopušena, ako ga je dolžnik za tirjavo, kera se ima eksekutirati, izrečno zastavil, po občni rudarijski postavi od 23. Maja 1854, št. 146 deržavnega zakonika zgubil moč, toraj imajo glede na vprašanje, ali se smejo eksekucii podvreči rudniki in njih pritiklino veljati za pravilo samo odločbe občne rudarijske postave od 23. Maja 1854, št. 146 deržavnega zakonika in občni predpisi v vsakteri kronovini obstoječega reda civilne pravde.

Baron **Krauss** s. r.

von Amtswegen ohne Gewinn versetzten Staatsbeamten, mit Rücksicht auf die im Uebersiedlungsnormale vom Jahre 1804 festgesetzten Abstufungen, wo diese bei definitiv angestellten Staatsbeamten in Anwendung kommen, folgende Gewichtsmengen passirt werden können:

- a) für einen ledigen Beamten Ein Centner;
- b) für einen verehelichten Beamten Ein und ein halber Centner;
- c) für einen verehelichten und mit mehr als zwei Kindern versehenen Beamten zwei Centner.

Es versteht sich, dass die Vergütung des unter b) und c) bestimmten Maximal-Uebergewichtes nur dann stattfinden kann, wenn der übersiedelnde Beamte seine Gattin und seine Kinder auf seinen neuen Bestimmungsort mitnimmt. Sollte in einzelnen Fällen eine ausnahmsweise günstigere Bemessung des zu vergütenden Gepäckübergewichtes durch besondere Umstände und die ämtliche Stellung des Functionärs gerechtfertigt erscheinen, so wäre darüber die höhere Ministerialentscheidung einzuholen.

Uebrigens haben sowohl die gegenwärtige Erläuterung des dritten Absatzes, wie auch die Bestimmungen des zweiten Absatzes des Finanzministerial-Erlasses vom 2. Juni 1854 auf Commissions- und Uebersiedlungsreisen mittelst der Dampfschiffe ebenfalls volle Geltung.

Freiherr von **Bruck** m. p.

143.

Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 20. Juni 1856,

wirksam für alle Kronländer, in welchen das allgemeine Berggesetz vom 23. Mai 1854, Nr. 146 des Reichs-Gesetz-Blattes, wirksam ist,

in Betreff der Execution auf Bergwerke.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXVII. Stück, Nr. 110. Ausgegeben und versendet am 28. Juni 1856.)

Aus Anlass einer gestellten Anfrage findet das Justizministerium, im Einvernehmen mit dem Finanzministerium, zu erklären, dass die für das Verfahren in Bergbau-Angelegenheiten früher bestandene Vorschrift, nach welcher die Execution auf ein Bergwerk nur dann stattfinden konnte, wenn dasselbe für die Forderung, welche durch Execution eingetrieben werden soll, von dem Schuldner ausdrücklich verpfändet worden ist, oder wenn der Beklagte keine anderen Zahlungsmittel hat, durch das allgemeine Berggesetz vom 23. Mai 1854, Nr. 146 des Reichs-Gesetz-Blattes, als ausser Kraft gesetzt anzusehen ist, daher bei Beurtheilung der Zulässigkeit der Execution auf Bergwerke und deren Zugehör lediglich die Bestimmungen des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854, Nr. 146 des Reichs-Gesetz-Blattes, und die allgemeinen Vorschriften der in jedem Kronlande geltenden Civilprocess-Ordnung zur Richtschnur zu dienen haben.

Freiherr von **Krauss** m. p.

Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 20. Junija 1856,

veljaven za vse kronovine, razun vojaške krajine,

ki razlaga odločbe §§. 258 in 260, črk. b) kazenske postave glede na tepenje za kazni.

(Je v derž. zak. XXVII. delu, št. 111, izdanim in razposlanim 28. Junija 1856.)

Ker se je zapazilo, da nekatere kazenske sodnije zaukaze §§. 258 in 260, črk. b) kazenske postave napak obračajo, spoznalo je ministerstvo pravosodja za dobro, sledeče razlaganje dati na svetlo:

- a) Kazen zopora se po zaukazih §. 260, črk. b) kazenskega zakonika sme samo tako nadomestovati s tepenjem, da ta kazni v primerljajih, v katerih kazni zopora ni segla čez trideset dni, pride celo in edino namesti zopora. Zraven zopora se torej sme po §. 258 kazenskega zakonika tepenje samo kakor poostrenje prisojati tistim, ki so v drugo ali tretje postavo prelomili.
- b) Tudi kakor poostrenje zoper take, ki so postavo po večkrat prelomili, sme se tepenje samo pod utesnjavami v §. 248 povedanimi prisojati, torej samo takrat, kdar gre za kako tistih kaznivih del, ktere so v §. 248 izrečno nastete.

Baron **Krauss** s. r.

Ukaz c. k. pravosodnega ministerstva od 20. Junija 1856,

s katerim se pojasnuje §. 2 cesarskega ukaza od 29. Januarja 1855, št. 23 državnega zakonika, in §. 8. ukaza od 31. Marca 1855, št. 58 državnega zakonika glede na to, ali so c. kr. konzularne sodnije pristojne, obravnavati in razsojati nasprotni tožbe zoper tuje državljane in potem, ali se smejo eksekutirati sodbe, ktere so storili vsled nasprotnih tožb tuji konzulati zoper avstrianske podložnike ali varvance.

(Je v derž. zak. XXVII. delu, št. 112, izdanim in razposlanim 28. Junija 1856.)

Da se razsodi vprašanje, ali so pristojne c. kr. avstrianske konzularne sodnije, oskerbovati sodništvo v turški državi zoper tuje državljane v primerljajih nasprotnih tožb, potem, ali smejo izpeljavati civilne razsodbe, ktere so storili v omenjenih primerljajih, v turški državi konzulati tujih držav zoper avstrianske podložnike ali

144.

Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 20. Juni 1856,

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

zur Erläuterung der Bestimmungen der §§. 258 und 260, lit. b) des Strafgesetzes, in Ansehung der Strafe der körperlichen Züchtigung.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXVII. Stück, Nr. 111. Ausgegeben und versendet am 28. Juni 1856.)

Da wahrgenommen wurde, dass einige Strafgerichte die Vorschriften der §§. 258 und 260, lit. b) des Strafgesetzes, auf irrige Weise in Anwendung bringen, so findet sich das Justizministerium veranlasst, nachstehende Erläuterung zu erlassen:

- a) Die Stellvertretung der Arreststrafe durch die körperliche Züchtigung findet, den Vorschriften des §. 260, lit. b) des Strafgesetzbuches gemäss, nur auf solche Weise Statt, dass in den Fällen, in welchen die Arreststrafe höchstens auf dreissig Tage bemessen wurde, diese Strafe durch die an ihre Stelle tretende körperliche Züchtigung gänzlich ersetzt werde. Eine Anwendung der körperlichen Züchtigung neben der Arreststrafe ist daher dem §. 258 des Strafgesetzbuches zu Folge nur als Verschärfung gegen Rückfällige zulässig;
- b) auch als Verschärfung gegen Rückfällige kann die körperliche Züchtigung nur unter den im §. 248 vorgeschriebenen Beschränkungen, daher nur im Falle einer derjenigen strafbaren Handlungen in Anwendung gebracht werden, welche im §. 248 ausdrücklich aufgezählt sind.

Freiherr v. **Krauss** m. p.

145.

Verordnung des k. k. Justizministeriums vom 20. Juni 1856,

wodurch der §. 2 der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, und der §. 8 der Verordnung vom 31. März 1855, Nr. 58 des Reichs-Gesetz-Blattes, in Bezug auf die Competenz der k. k. Consulargerichte zur Verhandlung und Entscheidung von Widerklagen wider fremde Staatsangehörige und die Zulässigkeit der Execution der, von fremden Consulaten wider österreichische Unterthanen oder Schutzgenossen im Wege der Widerklage gefällten Urtheile erläutert wird.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XXVII. Stück, Nr. 112. Ausgegeben und versendet am 28. Juni 1856.)

Um die entstandene Frage über die Competenz der k. k. österreichischen Consulargerichte im osmanischen Reiche zur Ausübung der Gerichtsbarkeit über fremde Staatsangehörige im Wege der Widerklage und über die Zulässigkeit der Execution civilgerichtlicher Erkenntnisse, welche von den auf osmanischem Ge-

varvance, spozna pravosodno ministerstvo za dobro dogovorno z ministerstvom zunanjih zadev in z armadnim višjim poveljstvom izdati sledeči poduk:

Ker gre konzulatom tujih držav v turški deželi po pogodbah, sklenjenih s to državo samo sodništvo čez podložnike in varvance svoje države, in ker imajo vsled tega tudi c. k. avstrianske konzularne sodnije po §. 2 cesarskega ukaza od 29. Januarja 1855, št. 23 državnega zakonika, oskerbovati sodno oblast civilno samo čez podložnike avstrianskega cesarstva in čez avstrianske varvance ter po §. 8 ukaza od 31. Marca 1855, št. 58 državnega zakonika glede na njih pristojnost samo v teh pravnih zadevah in pod utesnjavami ondi omenjenimi jemati za vodilo predpise pravila civilne sodne oblasti, se ne smejo tuji državljani, ki niso avstrianski varvanci, v primerlejih nasprotne tožbe klicati pred c. kr. avstrianske konzularne sodnije. Avstrianske konzularne sodnije nimajo toraj pravice, razsojati nasprotne tožbe podane za-se zoper tuje državljane; če se pa z odgovorom v kaki pravdi, ki pri njih teče, zahteva nasprotna tirjava za poravnanje dolga z dolgom, ki se tirja s tožbo, smejo zastran tega samo toliko razsoditi, kolikor reč tožbe to dopuša in se s tem obot stori.

Toraj se tudi nimajo sodbe, ktere so konzulati tujih držav zoper avstrianske podložnike ali varvance v civilnih pravnih rečeh čez nasprotne tožbe, podane po tujih toženih državljanih, čislati za izpeljavne, toraj je treba vselej odreči eksekucijo tacihih sodb, naj sodi avstrianski podložnik ali varvanec kot toženec ali kot tožnik vsled nasprotne tožbe toženca, podane z odgovorom, obsojen, kaj odrajtati.

Baron **Krauss** s. r.

biets befindlichen Consulaten fremder Staaten auf diesem Wege gegen österreichische Unterthanen oder Schutzgenossen etwa gefällt werden, zu lösen, findet das Justizministerium im Einvernehmen mit dem Ministerium des Aeussern und mit dem Armee-Ober-Commando die nachstehende Belehrung zu erlassen:

Da den im osmanischen Gebiete befindlichen Consulaten der verschiedenen Staaten durch die mit der Pforte geschlossenen Tractate nur die Gerichtsbarkeit über die Unterthanen und Schutzgenossen ihres Staates eingeräumt ist, da diesem gemäss auch die k. k. österreichischen Consulargerichte nach §. 2 der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, die Civilgerichtsbarkeit nur über die Unterthanen des österreichischen Kaiserstaates und über die österreichischen Schutzgenossen auszuüben und nach §. 8 der Verordnung vom 31. März 1855, Nr. 58 des Reichs-Gesetz-Blattes in Beziehung auf ihre Zuständigkeit nur in diesen ihnen zugewiesenen Rechtsangelegenheiten und unter den dort angeführten Beschränkungen die Vorschriften der Civil-Jurisdictionsnormen zur Richtschnur zu nehmen haben, so können fremde Staatsangehörige, welche nicht österreichische Schutzgenossen sind, auch im Wege der Widerklage vor den k. k. österreichischen Consulargerichten nicht belangt werden. Die österreichischen Consulargerichte sind daher über derlei gegen fremde Staatsangehörige gerichtete Widerklagen, wenn sie selbstständig angebracht werden, zu erkennen nicht berechtigt, wenn aber mit der Einrede in einem bei ihnen anhängigen Rechtsstreite eine Gegenforderung zum Zwecke der Compensirung mit der eingeklagten Forderung geltend gemacht wird, hierüber nur in soweit der Gegenstand der Klage reicht und hiedurch der Compensation stattgegeben werden kann, zu erkennen berufen.

Hiernach können auch die Urtheile, welche von den im osmanischen Staatsgebiete befindlichen Consulaten fremder Staaten wider österreichische Unterthanen oder Schutzgenossen in Civilrechtssachen über die von dem belangten fremden Staatsangehörigen angebrachte Widerklage etwa gefällt werden, nicht als executionsfähig angesehen werden, daher die angesuchte Execution solcher Urtheile, der österreichische Unterthan oder Schutzgenosse möge als Geklagter oder obwohl ursprünglicher Kläger in Folge einer mit der Einrede vermengten Gegenforderung des Geklagten zu einer Leistung verurtheilt worden sein, jederzeit zu verweigern ist.

Freiherr von **Krauss** m. p.

besten befähigten Consulaten Fremder Staaten auf diesem Wege gegen österreichische Unterthanen oder Schutzgenossen eine Gefährdung zu lösen, findet das Justizministerium im Einklang mit dem Ministerium des Aussenwerts und mit dem Arme-Obst-Commando die nachstehende Bestimmung zu erlassen:

Die den im osmanischen Gebiete befähigten Consulaten der verschiedenen Staaten durch die mit der Pforte geschlossenen Tractate nur die Gerichtsbarkeit über die Unterthanen und Schutzgenossen ihres Staates eingeräumt ist, da diesem gemäss auch die k. k. österreichischen Consulatsgerichte nach §. 2 der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes, die Gerichtsbarkeit nur über die Unterthanen des österreichischen Kaisersstaaten und über die österreichischen Schutzgenossen auszuüben und nach §. 2 der Verordnung vom 31. März 1855, Nr. 58 des Reichs-Gesetz-Blattes in Beziehung auf ihre Zuständigkeit nur in diesen ihren zugewiesenen Rechtsanordnungen und unter den dort angeführten Beschränkungen die Vorschriften der Civil-Jurisdictionen anzuwenden zu nehmen haben, so können fremde Staatsangehörige, welche nicht österreichische Schutzgenossen sind, auch im Wege der Widerklage vor den k. k. österreichischen Consulatsgerichten nicht belangt werden. Die österreichischen Consulatsgerichte sind daher über derlei gegen fremde Staatsangehörige gerichtete Widerklagen, wenn sie selbstständig angebracht werden, zu erkennen nicht berechtigt, wenn aber mit der Einrede in einem bei ihnen anhängigen Rechtsstreife eine Gegenforderung zum Zwecke der Compensation mit der eingeklagten Forderung geltend gemacht wird, hinüber nur in soweit der Gegenstand der Klage reicht und hiernach der Compensation stattgegeben werden kann, zu erkennen berufen.

Hinrach können auch die Urtheile, welche von den im osmanischen Staatsgebiete befähigten Consulaten Fremder Staaten wider österreichische Unterthanen oder Schutzgenossen in Civilrechtsachen über die von dem belangten Fremden oder Schutzgenossen im Civilrechtsachen eine Gefährdung zu lösen, nicht als executionsfähig angesehen werden, daher die angesuchte Execution solcher Urtheile, der österreichische Unterthan oder Schutzgenosse möge als Beklagter oder als ursprünglicher Kläger in Folge einer mit der Einrede verknüpften Gegenforderung des Beklagten zu einer Leistung verurtheilt worden sein, jederzeit zu verweigern ist.